WHY IS SUICIDE BAD?

CHATPER 16: SUICIDOGMA

IF IT'S MY LIFE I SHOULD GET TO DO WHAT I WANT WITH IT.

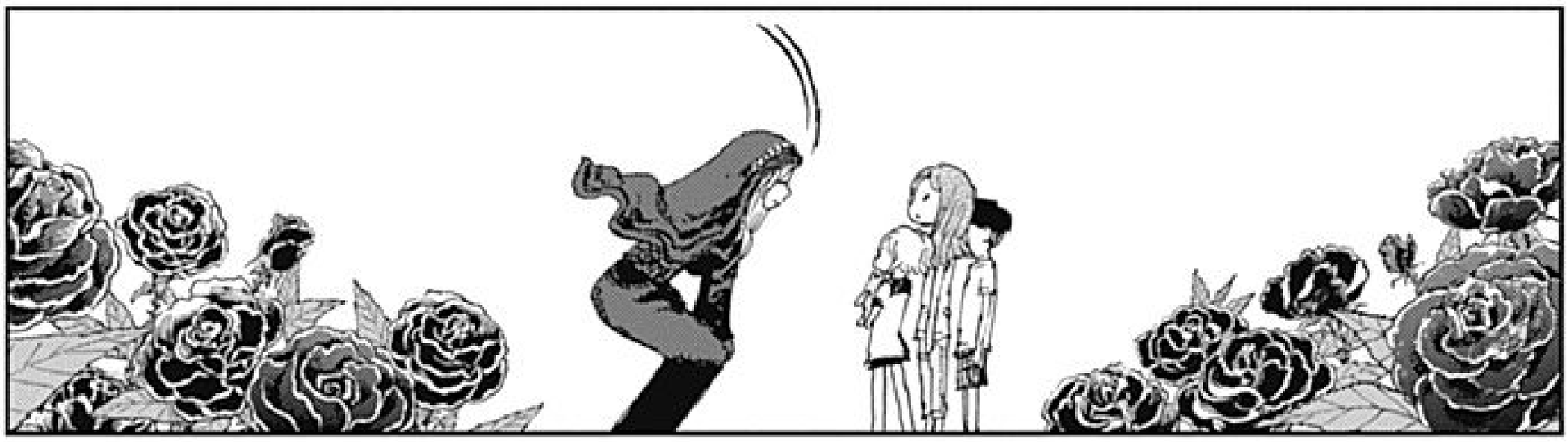
SO WHY'S IT BAD?

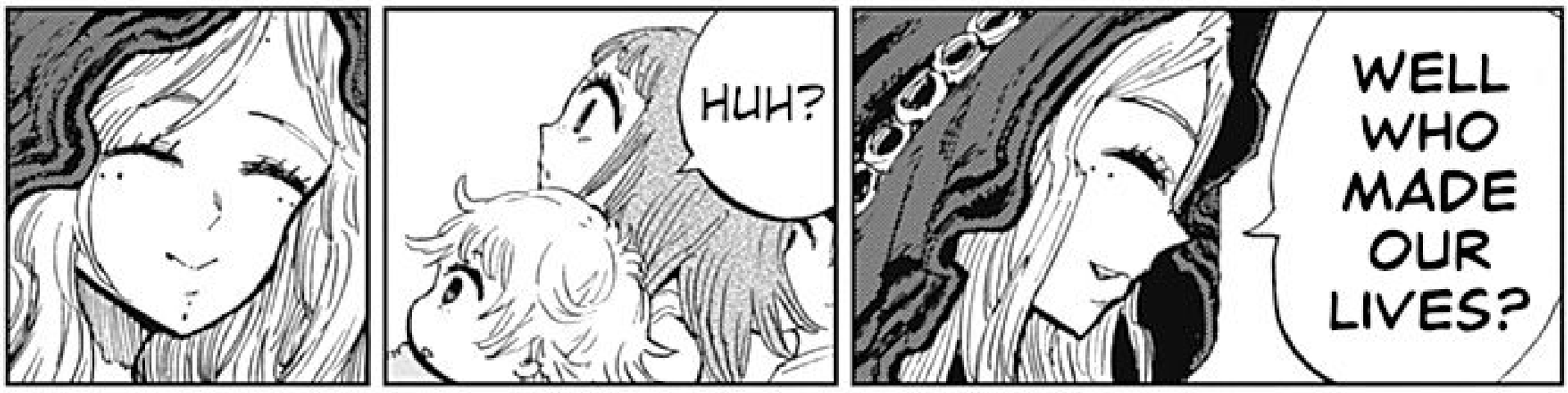
THEY TALKED ABOUT IT.

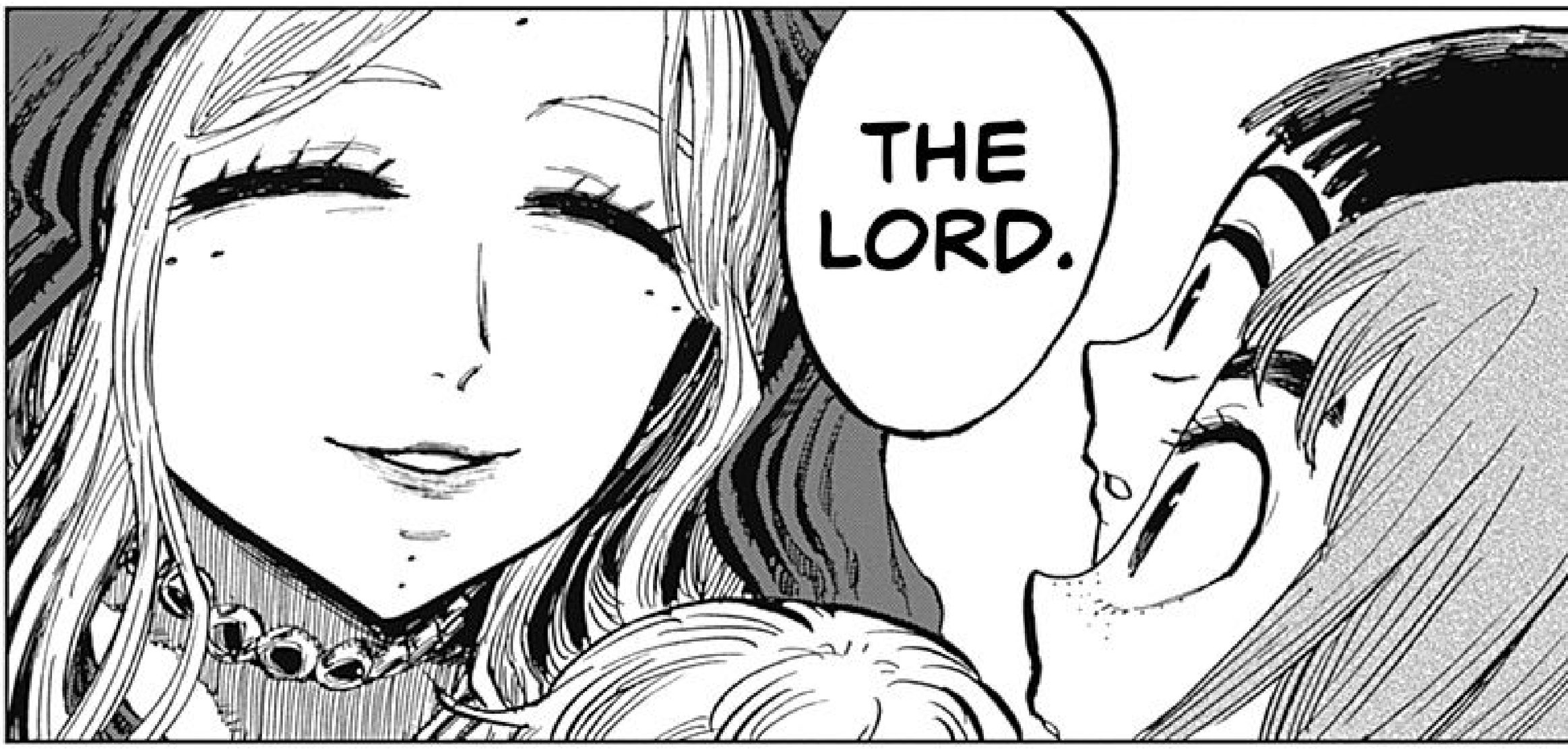
IN THE MOVIE WE JUST SAW,

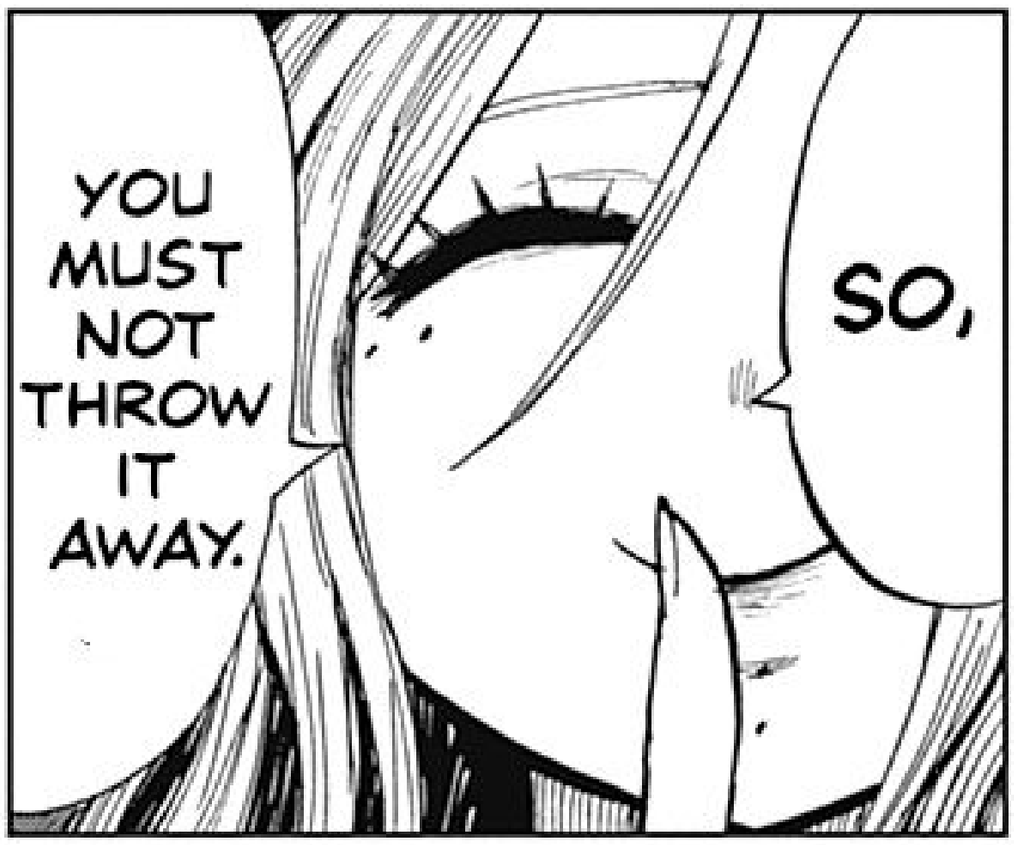
CHATTER

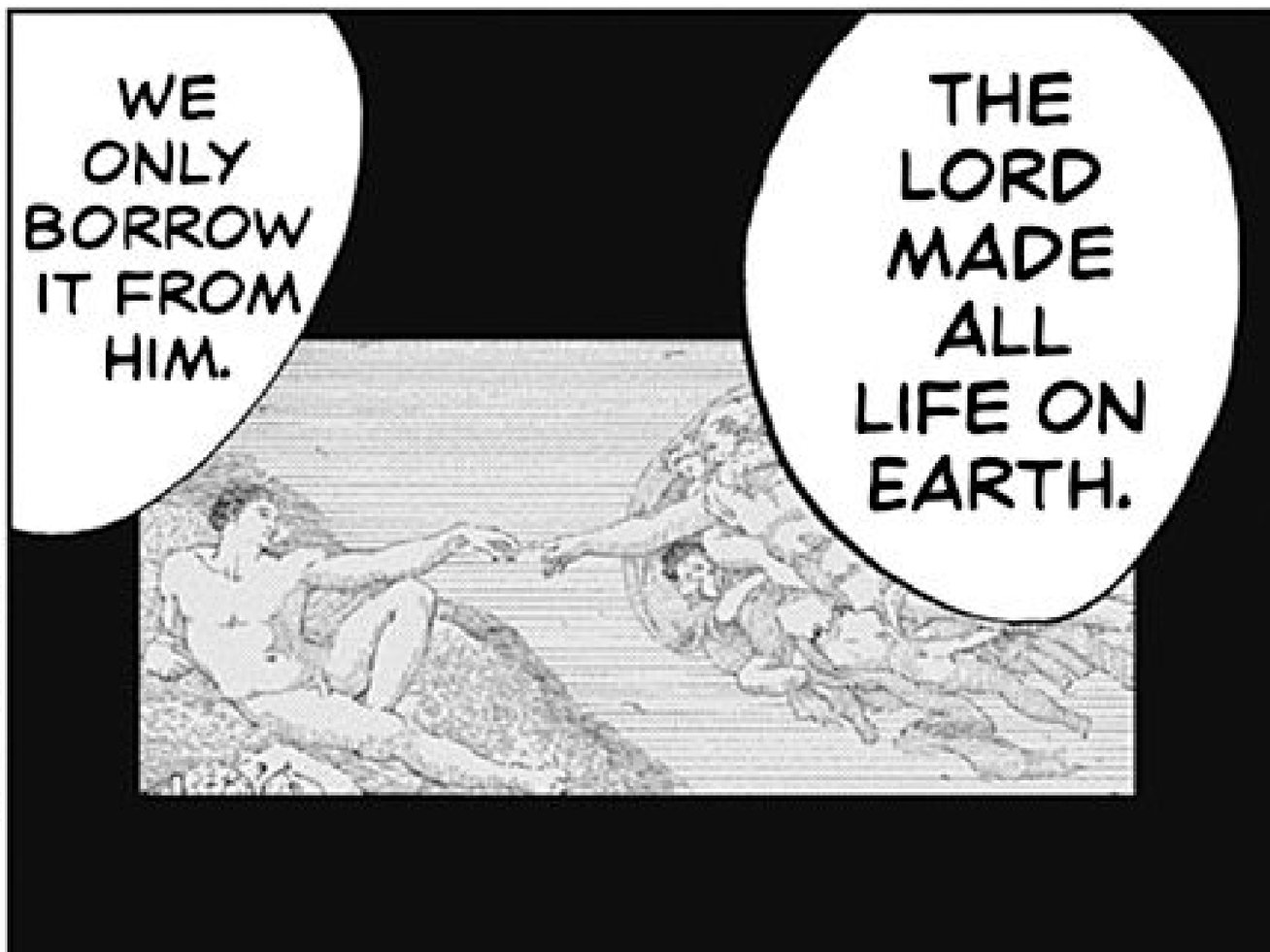
CHATTER




HUH?
WELL WHO MADE OUR LIVES?


THE LORD.


SO,
YOU MUST NOT THROW IT AWAY.


WE ONLY BORROW IT FROM HIM.
THE LORD MADE ALL LIFE ON EARTH.

AND RETURN IT TO GOD AT THE END.

WE MUST CARE FOR OUR BODIES AND SOULS FOR OUR LIFE.

THE LORD SAID "LET THERE BE LIFE," AND YOU CAME INTO EXIST-ENCE.

WHEN YOUR LIFE STAR-TED,

IS THAT TRUE?

WOW.

TO HARM YOUR OWN LIFE,

IS AN EXER-CISE IN FUTIL-ITY.

YOU TURN YOUR BACK ON THE LORD.

I WON'T FOOL YOU ANY-MORE.

CLINK

THE WORLD WE LIVE IN,

IT TRIES TO HIDE THE TRUTH FROM PEOPLE.

NO, IT WAS A LIE.

I WILL SHOW YOU.

COME.

SO WHAT'S THE TRUTH?

IT IS THE GREAT-EST THING YOU CAN DO.

SUICIDE IS MAN'S SALVA-TION,

SUICIDOGMA
CHAPTER 16

STEP

#7

ARE THEY MODELS? IS THIS A PHOTO SHOOT?

IS THAT NEW FASHION TREND?

SHE'S SO CUTE.

DAMN SHE'S HOT.

#7

Nacl

NOW YOU GET TO GO ALL OUT WITH YOUR CURSES!

☆

THANKS FOR THE WORK, YUGAME-CHAN!

☆

SO HOW WAS YOUR FIRST TIME IN CHURCH?

HOW WAS IT?

WELL? WELL?

DAMN, THOSE THREE LOOK FINE. ♥

HEY LOOK OVER THERE.

I WANT THE TINY ONE.

DIBS ON PIG-TAILS.

FUCK OFF, GYAHA HA!

LOCKER ROOM TALK SOUNDS

MAN YOU'RE THE BEST.

YOU GET THE SEE-THROUGH MASK GIRL.

HEY WHAT'S UP? YOU COMING?

I WON'T DO IT...

I...

YOU'RE RUINING THE MOOD!

WAIT!!

grab

HEY, WHAT'S WRONG?

N-N-NO WAY!!

YEAH THAT CHECKS OUT.

YEAH YOU WANT THE LITTLE ONE DON'T YOU?

HEHE, I GET IT,

THOSE GIRLS ARE BAD BAD BAD NEWS... WE SHOULD REALLY STOP.

AFTER FOURTEEN YEARS OF PICKING UP GIRLS, MY SENSES ARE FINELY TUNED.

YOU'LL END UP DEAD.

CLINK

CLINK

IT'S WAY TASTIER! ♪

WHEN YOU EAT FOOD WHILE LOOKING DOWN ON PATHETIC HUMAN SCUM,

HEY, YUGAME-CHAN, YOU'RE GONNA MAKE YOURSELF SICK.

SLOW DOWN AND CHEW YOUR FOOD BETTER.

schlurp

schlurp

schlurp

THEN

THEN

THEN

SHE'S A CUTIE. ♪

I RAN INTO HER.

YOU LIKE THAT KIRARI ONE, RIGHT?

GRUNCH

HEY LOOK.

THERE'S BETTER WAYS TO GET YOUR DAILY IRON THAN MUNCHIN' ON FORKS.

HEY HEY,

THE WORLD BECOMES A BRIGHTER PLACE.

WHEN THERE ARE MORE SUICIDE GIRLS,

THE HUMANS LOOK HAPPIER THAN BEFORE.

THEY ARE SYMBOLS OF ITS HOPE AND LIGHT.

THE SUICIDE GIRLS DWELL IN HUMAN HEARTS.

IT IS HARDER FOR PHOBIAS TO TAKE HOLD.

AND WHEN LIGHT SHINES IN THE HUMAN HEART,

ARE READY FOR THIS.

BUT WE...

MOMMY OFTEN SAID,

ALWAYS FOLLOWS THE BRIGHTEST DAY.

THE DARKEST NIGHT...

ALL ELSE WILL FALL INTO PLACE.

IF THEY FALL TO DARK-NESS,

THE SUICIDE GIRLS

THE FOCUSED HOPE OF MAN-KIND,

NOT DARK-NESS, MORE LIKE BLACK NOTH-ING-NESS.

WILL EACH TAKE OUT ONE SUICIDE GIRL.

THE THREE OF US,

YUGAME-CHAN, EVEN THOUGH YOU'RE NEW TO THIS PHOBIA THING.

FROM NOW ON YOU GET TO WORK WITH ALL MY BRAINS AND ALL KUZURE-CHAN'S BRAWNS.

WE NEED TO DO THE SAME AS USUAL SO WE DON'T LOSE.

LIONS GOTTA HUNT WITH ALL THEIR MIGHT, EVEN IF IT'S A RABBIT.

I HATE YOU.

KIRARI IS...

MINE.

MY PREY.

THE SUICIDE GIRLS ARE...

HUH?

slurrrp...

SO DON'T GET IN MY WAY.

I DON'T NEED YOU MAGGOTS.

HA...

FIRST ROUND LOSERS LIKE YOU DON'T GET TO TALK LIKE THAT.

HA! WOW, LMAO.

HAHAHA! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YUGAME-CHAN!

LEAVE THE MUMBLINGS FOR WHEN YOU'RE ASLEEP, SCUM.

HUH?

.....

I'M GETTING TUNNEL VISION.

I CAN'T BREATHE...

haah

MY HEART'S RACING.

I CAN'T STOP SWEAT-ING,

UWA, WHAT IS THIS WHAT IS THIS?

haah

haah

I FEEL OFF FOR SOME REASON ...

WHAT'S GOING ON?

HUH?

haah...

haah...

SORRY... I'M FEELING UNDER THE WEATHER... CAN I TAKE THE DAY OFF...?

HM?

B-BOSS-

shiver...

ME TOO...

M-MY HEAD IS KILLING ME TOO...

YOU... WE'RE IN THE MIDDLE OF THE LUNCH RUSH.

I'LL TAKE YOUR SHIFT, BOWL CUT.

JUST GO!

SWISH

SWISH

OH, I SEE! I SEE!

AH,

TSK TSK TSK

TSK, WHAT A BUNCH OF SLACK-ERS...

WOULD YOU LIKE ME TO REFILL YOUR DRINK?

HELLO SIR,

RIP

GA AAA AAA AAA AH !!!

RIP

OUT OF MY WAY !!!

BIG SIS' LOVE.

YOU DON'T GET IT, DO YOU.

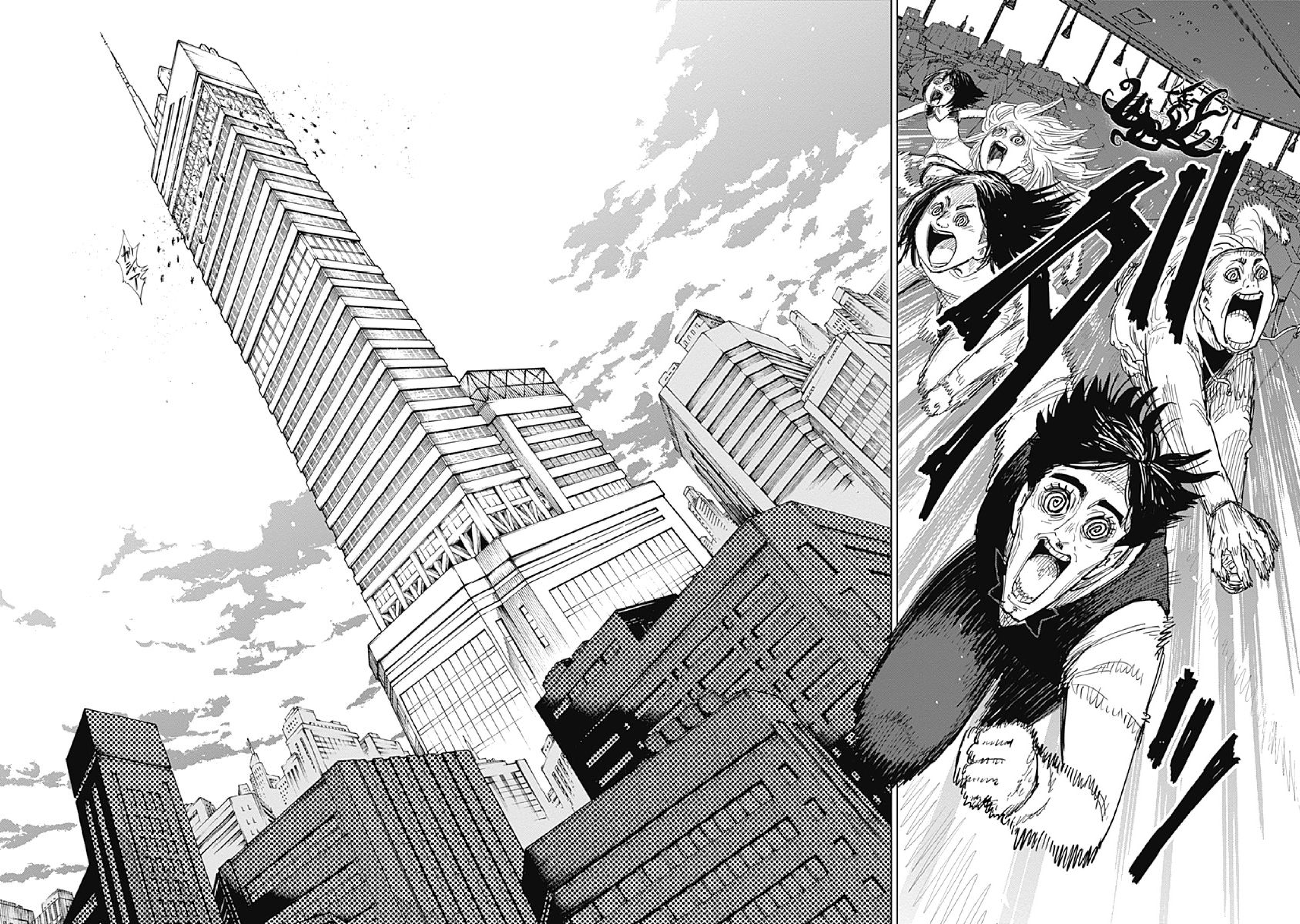
MAYBE YOU SHOULD TAKE THIS BACK TO THE DRAWING BOARD.

YOU'RE STILL A LOSER, YUGAME CHAN.

AAH...

AH

AH



IS A SERIES OF TRAGE-DIES.

LIFE...

WHEN YOU'RE BORN IT HURTS YOUR MOM.

AS YOU GROW OLD YOUR BODY GROWS WEAK.

DISEASE WILL RAVAGE YOUR BODY,

FEAR OF DEATH WILL GRIP YOU EVERY NIGHT BUT IF YOU DON'T SLEEP IT WILL COME FASTER.

IS THE WORST CURSE OF MAN-KIND.

BEING BORN,

LIFE

OVER-FLOWS WITH JOY.

YOUR FAMILY CELEBRATED WHILE YOU CAME INTO THE WORLD

AS YOU GROW OLD YOUR MIND FILLS WITH WONDERFUL MEMORIES AND WISDOM.

EVERY DAY OF YOUR LIFE WITHOUT SICKNESS IS A BLESSING.

AND WITH KNOWLEDGE OF DEATH YOU LIVE EVERY DAY MORE FULLY.

IS THE GREATEST BLESSING OF MANKIND.

BEING BORN...

ARE TRAPPED IN THE JAILS OF FLESH WE CALL "BODIES."

OUR "SOULS"...

THIS JAIL OF FLESH IS GOD'S GREATEST CURSE ON HUMANITY.

UNTIL WE DIE WE CAN NOT BE FREE.

THERE IS ONE WAY TO LIFT THIS CURSE.

BUT,

SUI-CIDE.

AND FIND THE SALVATION OF PEACE AND FREEDOM FOR YOUR SOUL.

THE WAY YOU BREAK FREE OF THIS PRISON,

SUICIDE IS...

THE BATTLE FOR HUMANITY.

THIS IS...

IS THIS,

MY LES-SON ...

IS THIS,

THE ESSENCE OF HUMAN-ITY...

THE "HUMAN INSTINCT" IS TO TRY AND KEEP LIVING.

THE "SUICIDAL INSTINCT IS TO TRY AND DIE ONCE AND FOR ALL.

スーサイドガール❹（完）

Kaisermutt Translation Notes

Thanks again to Watawheel for the raws.

From what I understand the previous group romanized Yugame's name as Hizumi, which is the standard reading for 歪 as a name, but as with Soru I defer to the furigana that the author gives. I hope that the discontinuity between this and prior scans isn't too jarring, but my main priority is getting it right. I don't think the guys before me did a bad job, but I am continuously baffled by this weird convention of ignoring furigana, the thing that fundamentally tells you how to read a name.

Kuzure's name is spelt 崩姉 and is homophonous with 崩れ (break down), combining its spelling (minus okurigana) with 姉, the character for an older sister.

地雷系 (jirai kei, land mine-type) started out as a term for a hot lady who has a few screws loose. However, it has turned into a fashion movement, emerging on TikTok around the same time as egirl/eboy "vibes" (a word which I will decry from my bully pulpit until the day I die) but instead of looking trashy and sad, jirai kei actually looks good in my opinion (if you can't tell, I am an old man yelling at the sky, do whatever you want and ignore my fashion opinions). It also absolutely fits their look. I went with "is this that new fashion trend" in its place because I'm not using that word in this manga

透け透け (sukesuke) is the onomatopoeia for transparency. A lot of weird confusing onomatopoeia in Japanese isn't actually onomatopoeia, it's weird reduplication or addition of the suffix り spelt in katakana.

Yugame speaks almost entirely in katakana but she uses kanji, which isn't typically the case for stylized speech from robots and Westerners, the typical all-katakana speakers. In short, I don't know why she's speaking in katakana.

She says 草 on page 23. I went with lmao. Fight me.

The page 23 last panel is 寝言は寝て言え (negoto wa neteie, [talk in your sleep/say gibberish] while you're asleep)

Ratings are back on Mangadex! At last! All that we need now comments.